


FR

little select


 **Age :** 2,5 - 5 ans

 **Contenu :** 28 cartes rondes + 22 cartes de tri



 **But du jeu :** Se débarrasser de toutes ses cartes

Aide tous les animaux à retrouver leur groupe !
Ils peuvent se réunir par couleur ou par animal.

 **Déroulement du jeu :**
Mélangez les cartes de tri (carrées) et posez-les en pile face cachée au centre de la table.

Mélangez les cartes rondes et distribuez-les entre les joueurs :

- 10 cartes chacun à 2 joueurs,
- 9 cartes chacun à 3 joueurs,
- 7 cartes chacun à 4 joueurs.

Chaque joueur étale ses cartes, face visible, devant lui.
S'il reste des cartes rondes, elles sont écartées du jeu pour la partie.

Le joueur le plus jeune commence, il retourne une première carte de la pile et la pose à côté.

- Si la carte représente un animal blanc : il peut se débarrasser de toutes les cartes posées devant lui avec cet animal, quelle que soit sa couleur.



- Si la carte représente une couleur : il peut se débarrasser de toutes les cartes posées devant lui avec un animal de cette couleur, quel que soit l'animal.



Si un joueur n'a pas de carte ronde correspondant à la carte « tri » tirée, rien ne se passe et la main passe au joueur suivant.

Puis c'est à l'autre joueur de retourner une carte, etc.

N.B. : Lorsque la pile est épuisée, on récupère toutes les cartes utilisées, on les mélange et on reconstitue une pile.

Fin du jeu :

La partie prend fin quand un joueur n'a plus de carte devant lui, il remporte la partie.

Un jeu Babayaga

DJECO

EN

little SELECT



Age: 2.5 - 5 years



Contents: 28 round cards + 22 sorting cards



Aim of the game: To get rid of all your cards

Help all the animals to find their group!
They can be grouped by colour or by animal.



How to play:

Shuffle the (square) sorting cards and place them face down in a pile in the centre of the table.

Shuffle the round cards and divide them amongst the players:

- 10 cards each for 2 players,
- 9 cards each for 3 players,
- 7 cards each for 4 players.

Each player places their cards face up in front of them. If there are any round cards left, they are removed from the game.

The youngest player starts by turning over the first "sorting" card from the pile and placing it next to it.

- If the card has a white animal, the player can get rid of all their cards with that animal, no matter what the colour.



- If the card has a colour, the player can get rid of all their cards with an animal of that colour, no matter what the animal.



If a player does not have any cards matching the "sorting" card drawn, they cannot play and it is the next player's turn.

The next player then turns over a card, etc.

NB: When there are no cards left in the pile the used cards are shuffled to create a new pile.

End of the game:

The game ends when one of the players has no more cards in front of them: this player is the winner.

A game by Babayaga

DJECO

DE

little SELECT



Alter: 2,5-5 Jahre



Inhalt: 28 Rundkarten + 22 Sortierkarten



Ziel des Spiels: Alle seine Karten loswerden

Hilf allen Tieren, ihre Gruppen zu wiederzufinden! Sie können sich nach Farbe oder Tierart zusammenfinden.



Spielablauf:

Die (quadratischen) Sortierkarten mischen und verdeckt als Stapel in der Tischmitte ablegen.

Die Rundkarten mischen und unter den Spielern verteilen:

- jeweils 10 Karten bei 2 Spielern,
- jeweils 9 Karten bei 3 Spielern,
- jeweils 7 Karten bei 4 Spielern.

Jeder Spieler legt seine Karten aufgedeckt vor sich ab. Sind noch Karten mit „Tiersilhouetten“ übrig, werden sie für diese Partie aus dem Spiel genommen.

Der jüngste Spieler beginnt. Er zieht eine erste Sortierkarte vom Stapel und legt sie aufgedeckt neben.

- Karte mit weißem Tier: Er darf alle vor ihm liegenden Karten mit diesem Tier weglegen, unabhängig von der Farbe.



- Karte mit einer Farbe: Er darf alle vor ihm liegenden Karten mit einem Tier in dieser Farbe weglegen, unabhängig von der Tierart.



Hat ein Spieler keine Rundkarten, die mit der gezogenen „Sortierkarte“ übereinstimmt, kann er keine Karte weglegen und der nächste Spieler ist an der Reihe.

Der nächste Spieler zieht eine Karte usw.

Hinweis: Wenn der Nachziehstapel aufgebraucht ist, werden alle benutzten Karten eingesammelt, gemischt und ein neuer Nachziehstapel gebildet.

Ende des Spiels:

Die Partie endet, wenn ein Spieler keine Karten mehr vor sich liegen hat: Dieser Spieler ist der Gewinner.

Ein Spiel von Babayaga

DJECO

ES

little SELECT



Edad: 2,5-5 años



Contenido: 28 cartas redondas + 22 cartas de clasificación.



Objetivo del juego: deshacerse de todas sus cartas

¡Ayuda a todos los animales a encontrar su grupo!
Pueden agruparse por color o por animal.



Desarrollo del juego:

Barajar las cartas de clasificación (cuadradas) y colocarlas en una pila, boca abajo, en el centro de la mesa.

Barajar las cartas redondas y repartirlas entre los jugadores:

- con 2 jugadores, 10 cartas para cada uno,
- con 3 jugadores, 9 cartas para cada uno,
- con 4 jugadores, 7 cartas para cada uno.

Cada jugador dispone sus cartas boca arriba en frente de él.

Si en la partida sobran cartas redondas, se descartan del juego.

Empieza el jugador más joven. Da la vuelta a una primera carta de clasificación de la pila y la coloca al lado.

- Si la carta representa a un animal blanco: puede deshacerse de todas las cartas colocadas delante de él en las que aparezca este animal, sea cual sea su color.



- Si la carta representa un color; puede deshacerse de todas las cartas colocadas delante de él en las que aparezca un animal de este color, sea cual sea el animal.



Si algún jugador no tiene ninguna carta redonda correspondiente a la carta de clasificación que ha salido, el jugador no puede hacer nada y el turno pasa al jugador siguiente.

A continuación, el siguiente jugador da la vuelta a una nueva carta, etc.

N.B.: cuando ya no quedan más cartas en la pila, se recogen todas las cartas utilizadas, se barajan y se forma una nueva pila.

Final del juego:

La partida termina cuando un jugador ya no tiene ninguna carta delante: ese jugador gana la partida.

Un juego de Babayaga

DJECO

IT

little SELECT



Età: 2,5 - 5 anni



Contenuto: 28 carte rotonde + 22 carte di selezione



Scopo del gioco: finire tutte le proprie carte

Aiutate tutti gli animali fino a ritrovarne il gruppo!
Possono essere riuniti per colore o per animale.



Svolgimento del gioco:

Mischiare le carte di selezione (quadrate) e metterle in un mazzo, coperte, al centro del tavolo.

Mischiare le carte rotonde e distribuirle tra i giocatori:

- 10 carte ciascuno a 2 giocatori,
- 9 carte ciascuno a 3 giocatori,
- 7 carte ciascuno a 4 giocatori.

Ogni giocatore poggia le sue carte, scoperte, davanti a sé.

Se rimangono carte animale sagomate, sono messe da parte per la partita.

Comincia il giocatore più giovane, gira una prima carta di selezione del mazzo e la appoggia a fianco.

- Se la carta rappresenta un animale bianco, il giocatore può sbarazzarsi di tutte le sue carte che hanno lo stesso animale, indipendentemente dal colore.



- Se la carta rappresenta un colore, il giocatore può sbarazzarsi di tutte le sue carte che hanno un animale dello stesso colore, indipendentemente dall'animale.



Se un giocatore non ha carte corrispondenti alla carta di selezione pescata, il giocatore non può fare nulla e la mano passa al giocatore successivo.

Tocca quindi al giocatore successivo girare una carta, ecc.

N.B.: quando finisce il mazzo, tutte le carte utilizzate vengono recuperate, mischiate e viene riformato un mazzo.

Fine del gioco:

la partita finisce quando un giocatore non ha più carte davanti a sé: questo giocatore vince la partita.

Un gioco di Babayaga

DJECO

PT

little SELECT



Idades: 2,5 - 5 anos



Conteúdo: 28 fichas animais + 22 cartas de ordenação



Objetivo do jogo: Livrar-se de todas as fichas

Ajuda todos os animais a encontrarem o grupo a que pertencem! Eles podem ser agrupados por cor ou por animal.



Como jogar:

Baralhar as cartas de ordenação e pousar o baralho, com a face ilustrada oclta, no centro da mesa.

Baralhar as fichas animais e distribuí-las por todos os jogadores:

- 10 fichas para cada jogador se forem 2,
- 9 fichas para cada jogador se forem 3,
- 7 fichas para cada jogador se forem 4.

Cada jogador espalha as fichas que recebeu à sua frente com a face impressa visível.

Se restarem fichas animais, estas devem ser retiradas da partida.

É o jogador mais jovem que começa; ele volta a carta de ordenação que se encontra no cimo do baralho e pousa-a ao lado.

- Se essa carta representa um animal branco, então ele pode livrar-se de todas as fichas à sua frente desse animal, independentemente da sua cor.



- Se essa carta representa uma cor, então ele pode livrar-se de todas as fichas à sua frente com um animal dessa cor, independentemente do animal.



Se um jogador não possui nenhuma ficha correspondente à carta de ordenação retirada do monte, ele não pode fazer nada e passa a vez ao jogador seguinte.

Em seguida, o jogador seguinte volta a primeira carta do monte, e assim de seguida.

Nota : Quando o baralho se esgota, recuperam-se todas as cartas utilizadas e baralham-se novamente para formar uma pilha.

Fim do jogo:

O jogo termina quando um jogador esgotou todas as fichas à sua frente; é ele o vencedor.

Um jogo Babayaga

DJECO

NL

little SELECT



Leeftijd: 2,5 - 5 jaar



Inhoud: 28 ronde kaarten + 22 sorteerkaarten



Doel van het spel: Al je kaarten kwijtraken

Help alle dieren hun groep terug te vinden!
Je kunt ze op kleur of dier sorteren.



Spelverloop:

Schud de (vierkante) sorteerkaarten en leg ze op een stapel, met het plaatje naar beneden, in het midden van de tafel.

Schud de silhouetkaarten en verdeel ze onder de spelers:

- ieder 10 kaarten bij 2 spelers,
- ieder 9 kaarten bij 3 spelers,
- ieder 7 kaarten bij 4 spelers.

Elke speler legt zijn kaarten met het plaatje naar boven voor zich neer.

Als er nog ronde kaarten over zijn, worden die uit het spel gehaald.

De jongste speler mag beginnen. Hij draait de eerste sorteerkaart van de stapel om en legt deze ernaast.

- Als de speler een kaart met een wit dier pakt, mag hij alle kaarten met dit dier die voor hem liggen wegleggen, ongeacht de kleur.



- Als hij een kaart met een kleur pakt, mag hij alle kaarten met een dier in deze kleur die voor hem liggen wegleggen, ongeacht het dier.



Als de speler geen kaart heeft die bij de gepakte sorteerkart hoort, dan gebeurt er niets en is de volgende speler aan de beurt.

Daarna draait de volgende speler een kaart om, enz.

NB: Als de stapel op is, worden alle gebruikte kaarten verzameld en geschud. Deze vormen een nieuwe stapel.

Einde van het spel:

Het spel is afgelopen zodra een speler geen kaarten meer voor zich heeft liggen: hij wint het spel.

Een Babayaga-spel

DJECO

SV

little SELECT



Ålder: 2,5-5 år



Innehåll: 28 runda kort + 22 sorteringskort



Spelets mål: Att bli av med alla sina kort

Hjälp alla djuren att hitta sin grupp!
De kan delas in efter färg eller efter djur.



Spelets gång:

Blanda sorteringskort (fyrkantiga kort) och lägg dem i en hög med framsidan dold mitt på bordet.

Blanda runda korten och dela ut dem till spelarna:

- 10 kort var för 2 spelare,
- 9 kort var för 3 spelare,
- 7 kort var för 4 spelare.

Varje spelare lägger ut sina kort framför sig, med framsidan synlig.

Om det finns djursilhuettkort kvar tas de bort ur spelet.

Den yngsta spelaren börjar och vänder upp ett första sorteringskort i högen och lägger det bredvid.

- Om kortet visar ett vitt djur kan spelaren ta bort alla kort framför sig som visar detta djur, oavsett färg.



- Om kortet visar en färg kan spelaren ta bort alla kort framför sig som visar ett djur i den färgen, oavsett djur.



Om spelaren inte har något kort som motsvarar sorteringskortet får spelaren stå över och turen går till nästa spelare.

Sedan är det nästa spelares tur att vända på ett kort, och så vidare.

OBS! När högen är slut tar man alla använda kort och blandar dem för att göra en ny hög.

Spelets slut:

Spelet är slut när en spelare har gjort sig av med alla kort framför sig. Det är den spelaren som har vunnit.

Ett spel av Babayaga

DJECO

DK

little SELECT



Alder: 2,5 - 5 år



Indhold: 28 runde kort og 22 sorteringskort



Spillets formål: At komme af med alle sine kort

Hjælp dyrene med at finde deres gruppe!
De kan samles efter farve eller dyr.



Sådan foregår spillet:

Bland sorteringskortene (de firkantede), og læg dem i en bunke med billedsiden nedad midt på bordet.

Bland runde kort, og del dem ud til spillerne:

- 10 kort hvis der er 2 spillere,
- 9 kort hvis der er 3 spillere,
- 7 kort hvis der er 4 spillere.

Hver spiller lægger sine kort ned foran sig med billedsiden opad.

Hvis der er flere dyresilhuetkort tilbage, tages de ud af spillet.

Den yngste spiller begynder med at vende det første kort i sorteringsbunken om og lægge det ved siden.

- Hvis kortet har et hvidt dyr, må spilleren fjerne alle de kort foran sig med dette dyr på, uanset farve.



- Hvis kortet har en farve, må han/hun fjerne alle kort foran sig, der viser et dyr med denne farve, uanset dyr.



Hvis en spiller ikke har nogen kort svarende til det trukne sorteringskort, kan han/hun intet gøre, og turen går videre til næste spiller.

Derefter er det næste spillers tur til vende et kort osv.

NB: Når bunken er tom, tager man alle de brugte kort, blander dem og lægger dem i en bunke på ny.

Spillets slutning:

Spillet slutter, når en spiller ikke længere har nogen kort foran sig. Han/hun vinder spillet.

Et Babayaga-spil

DJECO

RU

little SELECT



Возраст: 2,5 – 5 лет



Игровой комплект: 28 круглых карточек + 22 сортировочные карточки



Цель игры: сбросить всех своих животных

Помогите каждому из животных попасть в нужную группу, объединяя их по цвету или по типу.



Ход игры:

Перетасуйте сортировочные (квадратные) карточки и положите их в стопку в центре стола рубашкой вверх. После этого перетасуйте круглых карточки и распределите их между игроками:

- по 10 карточек на каждого, если в игре участвуют 2 игрока,
- по 9 карточек на каждого, если в игре участвуют 3 игрока,
- по 7 карточек на каждого, если в игре участвуют 4 игрока.

Каждый игрок раскладывает свои фигурные карточки перед собой лицевой стороной вверх.

Если остались лишние животные, они удаляются из игры.

Первым ходит самый младший игрок.

- Если на сортировочной карточке изображено животное белого цвета, игрок может сбросить всех животных этого типа, выложенных перед ним, независимо от их цвета.



- Если на сортировочной карточке указан цвет, игрок может сбросить всех животных этого цвета, выложенных перед ним, независимо от типа животного.



Если у игрока нет нужных карточек, он ничего не сбрасывает и передает ход другому игроку.

Следующий участник переворачивает новую сортировочную карточку и так далее.

Н.В.: Когда колода заканчивается, игроки собирают использованные карточки, перетасовывают их и составляют новую колоду.

Конец игры:

Игра завершается, когда у одного из игроков больше не остается животных. Этот игрок становится победителем.

Автор игры: Babayaga

DJECO